

Video Script Chapter 4: COBT—Six Behaviors

Video 4.1

Here are six practical steps the Church will take if it accepts ownership of Bible translation.

1. **Accept Responsibility**
Mother-tongue speakers, under the authority of their local church, **take responsibility for translating** the Bible into the heart language of their local community.
2. **Make Bible Translation Accessible**
The local church **manages community accessibility** to the translated Scripture.
3. **Refine and Revise the Translation.**
Refinement and revision will continuously take place within the community, with mother-tongue speakers.
4. **Engage The Community**
The church **involves** the local community **in reading and studying Scripture.**
5. **Share COBT with Others**
The local church **shares** the opportunity of Church-Owned Bible Translation with other language communities.
6. **Encourage Generational Ownership**
The local church leads future generations to update and revise and takes responsibility for these **generational revisions and updates** to the Scripture.

Video 4.2

Let me share with you about one language community who took ownership of their Bible translation in order to meet the needs of the entire community.

The Navajo people completed their New Testament in 1975, and their Old Testament in 2000. Unfortunately, they never considered generational revisions and ownerships.

They recently reached out to us to help with a new translation. The current version is no longer available in print due to copyright issues, and many of the local people cannot read it due to language changes. Also, as with many American Indian groups, one of their concerns is the loss of their cultural heart language. Their older generation knows little to no English; their younger generation knows very little Navajo.

We are helping them address their concerns by setting up a dual language translation that can be used by all generations. They have also appointed people within their community to lead future revisions. The new translation using MAST will also guarantee continued access and availability.